

询价公告

Inquiry Bulletin

1、询价条件

1、Conditions of inquiry

1.1 招标/询价人：EMBA ELEKTRİK ÜRETİM A.Ş.;

1.1 Bid-inviting party: EMBA ELEKTRİK ÜRETİM A.Ş.;

1.2 项目资金来源：企业自有（资金已就绪）；

1.2 Funding source of the project: the enterprise's own (funds are ready);

1.3 项目现已具备询价条件，现进行公开询价；

1.3 The project is now eligible for quotation and is now open for quotation;

2、项目概况与招标范围

2、Project overview and scope of the tender

2.1 项目概况

2.1 Project overview

2.1.1 项目名称：土耳其胡努特鲁发电厂；

2.1.1 Project name: Turkey Hunutlu Power Plant;

2.1.2 项目地址：Akyuva district, EMBA Cluster House No.1, Yumurtalik, Adana, Turkey

2.1.2 Project address: Akyuva district, EMBA Cluster House No. 1, Yumurtalik, Adana, Turkey

2.1.3 电厂规模：2×660MW 超超临界燃煤发电装置；

2.1.3 Scale of power plant: 2×660MW ultra-supercritical coal-fired power generation units;

2.2 询价范围

2.2 Scope of inquiry

2.2.1 见附表 1

2.2.1 See Schedule 1

3、投标人资质条件、能力、信誉要求

3、Bid-submitting party qualification conditions, ability, reputation requirements

3.1 一般资质要求

3.1 General qualification requirements

3.1.1 投标人（卖方）是土耳其境内注册的法人公司。

3.1.1 The Bid-submitting party (seller) is a legal company registered in Turkey.

3.1.2 投标人没有处于财产被接管、冻结，破产状态，经营状况良好；

3.1.2 Bid-submitting party is not in the state of property takeover, freezing, bankruptcy, good business condition;

3.1.3 投标人近 3 年内未发生责任性人身死亡事故和安全生产事故；未进入 EMBA 公司承包商安全管理“黑名单”；

3.1.3 Bid-submitting party has not been involved in any responsible personal fatal accidents or

safety accidents in the past 3 years; it has not been entered into the "blacklist" of EMBA's contractor safety management;

3.1.4 投标人法定代表人为同一人或者存在控股、管理关系的不同单位不得在同一标段投标。与招标人存在利害关系可能影响招标公正性的法人、其他组织或者个人，不得参加投标；

3.1.4 Bidder's legal representative is the same person or there is a controlling or management relationship of different units shall not bid in the same section. Legal persons, other organizations or individuals having an interest in the Bid-inviting party that may affect the fairness of the tender shall not participate in the bidding;

3.1.5 投标人在近 36 个月不存在骗取中标、严重违约及因自身的责任而使任何合同被解除的情形。

3.1.5 The Bid-submitting party shall not be guilty of fraudulent award of contract, serious breach of contract and discharge of any contract due to its own responsibility in the last 36 months.

3.2 专项资质要求

3.2 Specialized qualification requirements

3.2.1 见附表 1/See schedule 1

4、询价文件的获取

4、Acquisition of inquiry documents

4.1 询价文件获取时间

4.1 Time for obtaining RFQ documents

4.1.1 计划时间为 **2024 年 01 月 29 日至 2024 年 02 月 02 日**（如有变动以招标人通知的时间为准）。

4.1.1 The scheduled period is from January 29, 2024 to February 02, 2024 (subject to change as notified by the Bid-inviting party).

4.2 招标文件价格

4.2 Price of tender documents

删除 deleting

4.3 招标文件获取

4.3 Obtaining bidding documents

4.3.1 如有意向参加本项目投标，请先发送以下资料到招标人指定的邮箱地址，招标人收到邮件，通过邮件回复正式的招标文件：

4.3.1 If you are interested in bidding for this project, please first send the following information to the e-mail address specified by the Bid-inviting party, who receives the e-mail and replies to the official bidding documents by e-mail:

1) 税务登记证;

1) Vergi levhası;

2) 标书申请表，格式详见附件 2 《标书申请表》；

2) Tender Application Form, the format of which is detailed in Annex 2 "Tender Application Form";

4.4 询价文件的澄清

4.4 Clarification of request-for-quotations documents

4.4.1 有关本项目询价文件的澄清问题，询价人将会通过邮件通知有意向的投标人；

4.4.1 The RFQ will notify interested Bid-submitting parties of clarification questions regarding the RFQ document for this project by mail;

5、投标文件的递交

5、 Submission of tender documents

5.1 投标文件递交的截止时间（开标时间）：暂定 2024 年 02 月 09 日上午 10 点【具体以开标通知为准】。

5.1 Deadline for submission of bid documents (bid opening time): tentatively scheduled for Feb. **09, 2024 at 10:00 a.m.** [subject to bid opening notice].

5.2 投标文件的送达方式：邮件发送；

5.2 Delivery of tender documents: E-mail send;

5.3 开标地点：/。

5.3 Tender opening place: /

6、发布媒介

6. Publishing medium

6.1 本询价公告在 EMBA 公司官网（<https://embapower.com/>）公开发布；

6.1 This Inquiry Bulletin is publicly available on the official website of EMBA (<https://embapower.com/>);

7、招标人联系方式

7、 Bidder's contact information

7.1 招标人 Tenderer: EMBA Elektrik Uretim A.S.;

7.2 联系人 Contacts: HOU ZHENCHAO;

7.3 联系邮箱地址:

主送: zhenchaohou@gmail.com,

抄送: zhenchaohou@embapower.com

抄送: HongDequan@embapower.com

7.3 Contact e-mail addresses:

Main Send: zhenchaohou@gmail.com

Cc: zhenchaohou@embapower.com

Cc: HongDequan@embapower.com.

表 1-询价项目信息表 Table 1 - RFQ Project Information Sheet

序号 NO.	标段名称 Name of bidding section	工作范围 Scope of work	采购方式 Mode of procurement	资质和业绩要求 Qualification and Past experience requirements
1	土耳其胡努特鲁发电厂建构物墙面修补项目 Wall Repair Project for Buildings of Turkey Hunutlu Power Plant	<p>1) 化水车间外墙开裂的均需修复, 根据开裂深度对抹灰层和腻子层修复, 修复完成后对修复区域进行 1 底 2 涂的外墙面涂料施工, 包括墙面色带位置。 Su arıtma atölyesindeki dış duvarlarda çatlaklar varsa onarılmalı, çatlakların derinliğine göre sıva tabakası ve sıva yapılmalıdır, onarım tamamlandıktan sonra, duvar renk şeridinin konumu da dahil olmak üzere onarılan alana bir astar ve iki kat dış cephe boyası uygulanmalıdır.</p> <p>2) 化水车间内墙面腻子层脱落位置修复, 将脱落位置腻子层铲除, 铲除后重新施工腻子层和防腐涂料层。 Su arıtma atölyesi içerisindeki duvar yüzeylerinde sıva dökülmesi veya Zarar görmüşse onarılması gerekmektedir, eğer sıva dökülmesi varsa kazıma işlemi yapıldıktan sonra tekrardan sıva ve korozyon önleyici işlemi yapılmalıdır.</p> <p>3) 主厂房 C 排墙面开裂位置修复, 修复位置涂刷 1 底层内墙面涂料。C 排北侧墙面全部清理, 然后涂刷 2 遍内墙面涂料, C 排南侧墙面按照每层楼高上 6m 范围内全部清理, 然后涂刷 2 遍内墙面涂料。主厂房楼梯间墙面开裂位置修复, 修复位置涂刷 1 底层内墙面涂料, 其他墙面全部清理, 然后涂刷 2 遍内墙面涂料。 Ana fabrika binasının C sırası duvarındaki çatlak konumunu onarın ve onarım konumuna 1 kat iç duvar boyası uygulayın. C sırası kuzey tarafındaki tüm duvar yüzeylerinin temizlenmesi ve sonrasında iki defa iç duvar boyası uygulayın, C sırasının güney tarafındaki tüm duvarları her katın yüksekliğinden 6 m yükseklikte temizleyin ve ardından iki kat iç duvar boyası uygulayın. Ana fabrika binasındaki merdivenlerin duvar yüzeyindeki çatlakları onarın, onarım yapılan bölgeye 1 taban kat iç duvar boyası uygulayın, diğer tüm duvarları temizleyin ve ardından 2 kat iç duvar boyası uygulayın.</p> <p>4) 集控楼每层走廊开裂位置修复, 修复位置涂刷 1 底层内墙面涂料, 其他墙面全部清理, 然后涂刷 2 遍内墙面涂料。楼梯间修复方法同走廊。 Ana kontrol binasının her katındaki koridorlardaki çatlakları onarın, tamir edilen bölgeye 1 taban kat iç duvar boyası sürün, diğer tüm duvarları temizleyin ve ardından 2 kat iç duvar boyası uygulayın. Merdiven boşluklarının onarım yöntemi koridorlarla aynıdır.</p> <p>预估工程量见附件 1, 具体工作内容详见询价文件技术规范书 The estimated quantity of work is shown in Attachment 1, and the specific work content is detailed in the technical specifications of the Inquiry file</p>	公开询价 综合评估 Public request for quotation Comprehensive assessment	<p>1) 资质要求: 具有建筑工程施工资质。</p> <p>1) Kalite gereksinimleri: İnşaat mühendisliği ve inşaat niteliklerine sahip olmak.</p> <p>2) 业绩证明文件: 至少提供一个近五年已经施工完成的燃煤发电厂建筑工程施工业绩 (参与本电厂建设者优先);</p> <p>2) Past experience: Provide at least one construction project construction performance of coal-fired power plant which has been completed in the past five years (those who participate in the construction of this power plant are preferred);</p>

具体信息及询价范围以询价文件为准。

Specific information and the scope of the tender shall be subject to the tender documents.

附件 1

Annex 1

序号 No.	建筑物名称和施工部位 Name of building and Construction area	计量单位 unit of measure	预估工程量 Estimated Quantity	备注 Remark
	化水车间 WTP atölye			
1	化水车间外墙 WTP atölye Dış duvar	Square meter 平方米	5680.00	
2	化水车间内墙 WTP atölye İç duvar	Square meter 平方米	430.00	
	主厂房 Ana Tesis Binası			
1	主厂房楼梯间 Ana Tesis Binası Bina merdiven boşlukları	Square meter 平方米	3810.00	
2	主厂房 C 排墙面 Ana Tesis Binası C sırası duvar yüzeyleri	Square meter 平方米	5690.00	
	集控楼 Ana Kontrol Binası			
1	集控楼各走廊、楼梯间内墙面 Ana Kontrol Binası Tüm koridorlar ve merdiven boşluklarındaki duvarlar	Square meter 平方米	1850.00	

附件 2 《标书申请表》

Annex 2 <Tender Application Form>

To EMBA Elektrik Uretim A.S.:

_____报名参加【土耳其胡努特鲁发电厂建构筑物墙面修补项目】投标，后附【税务登记证】和【投标人信息表】，请将标书发送至以下联系人邮箱。

_____to apply for the 【 Wall Repair Project for Buildings of Turkey Hunutlu Power Plant】 Bid-submitting party, with 【 Vergi levhası】 and 【 Bid-submitting party information sheet】 , please send your bid to the following contact person's email address.

【投标人信息表】

【Bid-submitting party information sheet】

条目 Entry	内容 Substance
开票信息 Invoicing Information	公司名称 Company Name
	开户银行 Account opening bank
	银行账号 Bank account number
	税号 tax identification number
	地址 registered address
	电话号码 Telephone number
本次投标信息 Information on this tender	本次报价联系人 Contact person for this tender
	电话号码 Telephone number
	电子邮件地址 E-mail address
	汇款时间 Time of transfer